



Совет Безопасности

Distr.: General
25 June 2014
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 25 июня 2014 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим копию письма министра иностранных дел Республики Ирак Его Превосходительства Хошияра Зибари от 25 июня 2014 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мохамед Али **Альхаким**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Ирака
при Организации Объединенных Наций от 25 июня 2014 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

30 апреля 2014 года народ Ирака с чувством непоколебимой решимости, которая была отмечена всем миром, бросил вызов террористам и активно направился к избирательным урнам, с тем чтобы избрать своих представителей в новый Совет представителей и выбрать новое правительство в соответствии с Конституцией, подтверждая свою приверженность политическому и демократическому процессу.

Впоследствии независимая избирательная комиссия при помощи Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку объявила результаты, которые недавно были подтверждены Федеральным верховным судом.

8 июня 2014 года Исламское государство Ирака и Леванта (ИГИЛ), субъект, который занесен в международный список террористических организаций, при поддержке некоторых сторон захватило древний город Мосул, столицу мухафазы Найнава. Затем оно стало продвигаться на юг в города и деревни, где иракцы осуществляли свое демократическое право голоса.

С тех пор Исламское государство Ирака и Леванта терроризирует граждан, осуществляя массовые казни, преследуя меньшинства и женщин и разрушая мечети, храмы и церкви. В настоящее время эта группа угрожает нескольким мухафазам, включая Багдад, благодаря внешней поддержке и проникновению через сирийскую границу тысяч иностранных террористов из различных стран.

В других частях нашей страны, особенно в западной мухафазе Анбар, Исламское государство Ирака и Леванта проводит организованные военные операции на сирийской границе и контролирует ряд пограничных пунктов.

Угроза со стороны Исламского государства Ирака и Леванта для нас не нова. Около 10 лет Ирак подвергается террористическим нападениям со стороны «Аль-Каиды», которая переименовала себя в Исламское государство Ирака и Леванта. В последние два года положение усугубилось, поскольку Исламское государство Ирака и Леванта неоднократно осуществляло нападения на иракскую территорию из восточных районов Сирии. В Ирак устремились сотни террористов-смертников, с тем чтобы убивать наших граждан на рынках, в мечетях, храмах, на детских площадках и в школах.

Мы ранее просили помощь у международного сообщества. Мы благодарны за то, что было сделано до сегодняшнего дня, однако этого недостаточно. В этой связи мы призываем Организацию Объединенных Наций и международное сообщество признать серьезный характер угрозы, с которой столкнулась наша страна и международный порядок. Эти международные террористические группы пытаются устранить границы, усугубить насилие и раздуть пламя гражданской войны. В то же время правительство Ирака стремится не допустить втягивания страны в порочный круг насилия. В этой связи нам необходимо поддержка, с тем чтобы победить Исламское государство Ирака и Леван-

та и защитить нашу территорию и народ. В частности, мы призываем государства-члены оказать нам помощь путем проведения военной подготовки, предоставления передовой технологии и оружия, необходимых для реагирования на эту ситуацию, с тем чтобы лишить террористов перевалочных баз и убежищ.

Мы хотели бы донести до Вас безотлагательный характер этих потребностей, особенно в том, что касается наших западных границ, которые стали перевалочной базой и притягательным местом для террористов со всего мира.

Правительство Ирака, ведя борьбу против сетей Исламского государства Ирака и Леванта, вновь заявляет, что оно продолжает уважать права человека, закрепленные в Конституции и международных конвенциях, и по-прежнему привержено конституционному процессу, в рамках которого вскоре соберется Совет представителей. Опираясь на этот процесс, мы будем стремиться сформировать новое правительство, которое представляет все общины Ирака и все слои иракского общества. Мы также решительно продолжаем следовать по пути демократии и служить примером для народов Ближнего Востока — региона, в котором происходят политические перемены. Кроме того, Ирак стремится стать оплотом международной дружбы и страной, которая снабжает мир энергией и строит взаимовыгодные торговые отношения.

В этот критический момент мы оказались перед лицом серьезной угрозы со стороны международных террористических организаций. Поэтому мы просим международное сообщество безотлагательно оказать нам помощь. Эта помощь должна быть оказана в соответствии с теми двусторонними и многосторонними соглашениями, которые были одобрены правительством Ирака через его конституционные институты. Она также должна оказываться при полном уважении принципа национального суверенитета и Конституции Ирака, а также в соответствии с резолюцией 1770 (2007) Совета Безопасности, которая наделяет Ирак правом обращаться к Организации Объединенных Наций, когда он сочтет это необходимым для страны, ее интересов и суверенитета, действуя таким образом, чтобы это не подрывало его суверенитет.

И наконец, мы призываем все государства-члены незамедлительно принять меры, с тем чтобы перекрыть все каналы помощи в вербовке и предоставлении огромных объемов финансовой, пропагандистской и иных форм поддержки, которую получает Исламское государство Ирака и Леванта.

За последний год в Ираке подорвали себя более 300 террористов-смертников, которые убили тысячи невинных иракцев. Мы считаем, что все эти нападения были осуществлены иностранными наемниками, которые были направлены в Ирак из Сирии сетями Исламского государства Ирака и Леванта.

Исламское государство Ирака и Леванта гордится этими нападениями и хвастается тем, что террористы-смертники были гражданами стран Ближнего Востока, Европы и Северной Америки.

Эта волна массовых убийств в Ираке и других странах региона и мира представляет собой международную проблему и требует коллективного реагирования. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций как можно скорее окажет помощь в организации борьбы с этими нападениями.

Мы также просим Организацию Объединенных Наций считать геноцидом то, что происходит в Ираке и других странах в результате действий банд Исламского государства Ирака и Леванта и «Аль-Каиды». Поэтому международное сообщество должно встать на защиту этих государств, которые являются членами Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Хошияр **Зибари**
Министр иностранных дел Республики Ирак
